

PL

**Instrukcja pielęgnacji brodzików
i wanien akrylowych**

EN

**Care instructions for shower trays
and acrylic bathtubs**

DE

**Pflegehinweise für acryl-duschwannen
und badewannen**

RU

**Инструкция по уходу
за поддонами**

HU

**Kezelési útmutató
zuhanytálcákhoz**

RO

**Instructiuni de intretinere pentru
cuvele de dus si cazile de baie acrilice**

UA

**Інструкція по догляду
за піддонами**

Instrukcja pielęgnacji brodzików i wanien akrylowych

SZANOWNI PAŃSTWO!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przekazujemy kilka wskazówek jak prawidłowo użytkować nasz brodzik, aby mógł cieszyć się Państwa uznaniem przez długi czas.

UŻYTKOWANIE:

- Brodzik spełnia wymagania użytkowe zgodnie z normą PN-EN-14527
 - Wanny spełniają wymagania użytkowe zgodnie z normą EN 14516:2006+A1:2012
1. Aby cieszyć się długotrwałym pięknem powierzchni wyrobu należy unikać produktów o działaniu barwiącym, powodujących uporczywe plamy np. farb do włosów, szminki i innych produktów o działaniu barwiącym. Należy wyczyścić zabrudzoną powierzchnię od razu po zabrudzeniu.
 2. Nie należy używać preparatów do czyszczenia i pielęgnacji brodzików zawierających naturalne oraz sztuczne barwniki. Przed użyciem środka należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją użytkowania oraz działaniem na powierzchnię wyrobu.
 3. Nieprawidłowa pielęgnacja skutkuje uszkodzeniem produktu oraz unieważnieniem warunków reklamacji.

CZYSZCZENIE:

1. Do regularnego czyszczenia zaleca się środki łagodne, pozbawione działania ściernego. Rekomendowane są środki marki Deante.
2. Temperatura wody do mycia brodzików i wanien akrylowych nie powinna przekraczać 75°C.
3. Po każdym użyciu wyptukać powierzchnię wewnętrzną wodą i wyczyścić bawełnianą ścierką.
4. Zalecamy woskowanie powierzchni produktu raz w miesiącu, co przedłuży jej estetyczny wygląd.
5. Nie czyścić powierzchni ściernymi środkami czystości. Jeżeli preparat wydaje się szorstki, gdy rozcierany jest między palcami, nie używać go do czyszczenia powierzchni z połyskiem.
6. Niewielkie rysy można usunąć pastą polerską.
7. Można usunąć rysy z powierzchni mokrym drobnoziarnistym papierem ściernym. Najpierw użyć papieru o ziarnie 1500 – w razie potrzeby zmienić ziarno na 3000. Następnie wypolerować powierzchnię drobnoziarnistą pastą polerską przeznaczoną do podłoży malowanych.
8. Do zabrudzeń z osadzającego się kamienia należy używać środków marki Deante np. preparatu do czyszczenia łazienki ZZZ_000A.

- A. W przypadku produktu do zabudowy, Kupujący powinien sprawdzić jego sprawne funkcjonowanie przed zabudową i w obecności osoby nadzorującej pracę produktu.
- B. Producent zastrzega sobie prawo do zmian produkcyjnych i poprawek wyrobu podyktowanych postępem technologicznym i walorami estetycznymi bez uprzedniego powiadomienia.
- C. Producent oświadcza, że kolor (odcień) produktu z tej samej linii może nieznacznie się różnić i występować w zbliżonym odcieniu. Różnica odcienia nie stanowi o wadzie produktu a wynika z normalnego procesu produkcji.

Care instructions for shower trays and acrylic bathtubs

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing our product. We give you some tips on how to use it correctly so that you can enjoy it for a long time.

USE:

- The shower tray meets the performance requirements in accordance with EN:14527
 - The baths meet the performance requirements in accordance with EN 14516:2006+A1:2012
1. All sanitary products should be kept clean regularly. Keep shower trays and bathtubs free from deposits and stains on their surface.
 2. Avoid products with a colouring effect that cause stubborn stains, e.g. (hair dyes, lipsticks and other products with a colouring effect), clean the stained surface immediately after soiling.
 3. Do not use cleaning and care products containing natural or artificial dyes. Before using the agent, you should carefully read its instructions for use and its effect on the surfaces of application.
 4. Improper care results in damage to the product and invalidation of the terms of the possible claim.

CLEANING:

1. For regular cleaning, mild agents are recommended, which do not have an abrasive effect Deante cleaning products are recommended.
2. The acrylic surface is smooth and should be cleaned with a delicate soft cloth using dedicated detergents.
3. The water temperature for cleaning shower trays and bathtubs should not exceed 75°C.
4. After each use, rinse the inner surface with water and clean with a cotton cloth.
5. Do not clean the surface with abrasive cleaning agents. If the cleaning agent appears rough when rubbed between your fingers, do not use it to clean the gloss surface of the product.
6. Deante brand products should be used for dirt from deposited stone.
7. The scratches can be removed from the surface by a wet fine-grained sandpaper. Firstly should be used sandpaper grit 1500 if necessary change the grain to 3000. Then polish the Surface with a fine polishing paste (dedicated to painted surface).
8. Use the agents of the Deante brand to remove a scale deposits.

- A. For a built-in product, the Purchaser should check its proper operation before installation in the presence of the person supervising the operation of the product.
- B. The Warrantor reserves the right to make production changes and corrections of the product arising from technological progress and aesthetic values without prior notice.
- C. The manufacturer declares that the colour (shade) of a product from the same line may be slightly different and is in a similar shade. The difference in shade is not a defect of the product and may result from the normal production process.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN!

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Wir geben Ihnen einige Tipps für den richtigen Umgang mit unserem Duschwanne, damit sie lange Freude an Ihrer Anerkennung hat.

VERWENDUNG:

- Duschwanne erfüllt die Leistungsanforderungen gemäß der Norm EN: 14527
 - Badewannen erfüllen die Leistungsanforderungen gemäß der Norm: EN 14516:2006+A1:2012
1. Vermeiden Sie die Produkte mit färbender Wirkung, die hartnäckige Flecken verursachen (z.B. Haarfärbemittel, Lippenstifte und andere Produkte mit färbender Wirkung), reinigen Sie die verschmutzte Oberfläche sofort nach der Färbung.
 2. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Pflegemittel, die die natürlichen und künstlichen Farbstoffe enthalten. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung und die Wirkung auf die Oberfläche des Produkts vor der Anwendung des Mittels.
 3. Unsachgemäße Pflege führt zu Produktschäden und zum Erlöschen der Reklamationsbedingungen.

REINIGUNG:

1. Zur regelmäßigen Reinigung wird empfohlen die milden, nicht scheuernden Mittel von Deante zu verwenden.
2. Die Wassertemperatur zum Waschen von Dusch- und Badewannen sollte 75° C nicht überschreiten.
3. Nach jedem Gebrauch die Innenfläche mit Wasser abspülen und mit einem Baumwolltuch reinigen.
4. Wir empfehlen, die Oberfläche des Produkts einmal im Monat zu wachen, um das ästhetische Aussehen zu verlängern.
5. Reinigen Sie die Oberfläche mit scheuernden Reinigungsmitteln nicht. Wenn sich der Reiniger beim Reiben zwischen den Fingern hart anfühlt, verwenden Sie ihn nicht zum Reinigen von glänzenden Oberflächen.
6. Kleinere Kratzer können mit einer Polierpaste entfernt werden.
7. Sie können Kratzer von der Oberfläche mit nassem feinem Schleifpapier entfernen. Zuerst Papier mit 1500er Körnung verwenden - falls benötigt die Körnung auf 3000 ändern. Anschließend die Oberflächen mit einer feinkörnigen Polierpaste (vorgesehen für lackierte Oberflächen) polieren.
8. Bei Kalkflecken sollten Deante-Mittel verwendet werden.

- A. Im Fall von Einbauprodukten sollte der Käufer ihre Funktionstüchtigkeit vor dem Einbau und in Anwesenheit einer den Betrieb des Produkts beaufsichtigenden Person überprüfen.
- B. Der Hersteller behält sich das Recht zu Produktionsänderungen und Verbesserungen des Produkts vor, die durch technologischen Fortschritt und ästhetische Werte bedingt sind, ohne vorherige Benachrichtigung.
- C. Der Hersteller erklärt, dass die Farbe (der Farbton) eines Produkts aus derselben Linie unwesentlich abweichen und in einem angenehmeren Farbton auftreten kann. Der Unterschied des Farbtons stellt keinen Produktmangel dar und folgt aus dem normalen Produktionsprozess.

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Благодарим Вас за покупку нашего продукта. Хотим передать Вам несколько советов по уходу за ними чтобы могли они Вас радовать долгое время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Поддон соответствует эксплуатационным требованиям согласно норме PN-EN-14527
 - Ванны соответствуют эксплуатационным требованиям согласно норме EN 14516:2006+A1:2012
1. Для сохранения красивой поверхности следует избегать окрашивающих продуктов вызывающих стойкие пятна, таких как краска для волос, губные помады и другие окрашивающие продукты. Следует немедленно удалить возникшие загрязнения.
 2. Для ухода не следует использовать средств содержащих натуральные и искусственные красители, перед употреблением обязательно ознакомиться с инструкцией пользования и воздействием на поверхность.
 3. Неправильный уход может привести к повреждению продукта и аннулированию претензии.

ОЧИСТКА:

1. Для очистки рекомендуется использовать мягкие неабразивные средства а также средства торговой марки DEANTE.
2. Температура воды для мытья поддонов не должна превышать 75° С.
3. После каждого пользования внутреннюю поверхность прополоскать чистой водой и протереть хлопчатобумажной тканью.
4. Рекомендуем раз в месяц нанести воск для поддержки эстетического вида поддона.
5. Не следует применять абразивных чистящих средств. Если чистящее вещество оказывается жестким при растирании между пальцами не следует его применять.
6. Небольшие царапины можно удалить при помощи полировальной пасты.
7. Царапины с поверхности можно удалить мелкой влажной наждачной бумагой. Сначала использовать бумагу зернистостью 1500 а затем 3000, отполировать полировальной пастой (предназначенной для окрашенных поверхностей)
8. Для удаления известкового налета рекомендуем применять чистящие средства с предложения DEANTE.

- A. В случае, если продукт предназначен для установки, покупатель должен проверить правильность его функционирования перед установкой и в присутствии лица, контролирующего работу продукта.
- B. Производитель оставляет за собой право вносить производственные изменения и исправления в конструкцию продукта, продиктованные техническим прогрессом и эстетическими ценностями, без предварительного уведомления.
- C. Производитель заявляет, что товары из одной и той же линейки могут незначительно отличаться друг от друга по цвету (оттенку). Различие в оттенке не свидетельствует о дефекте продукта и является результатом нормального производственного процесса.

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. Szeretnénk adni egy pár tippet, hogyan használja azt, hogy sokáig szolgálja Önt.

HASZNÁLAT:

- A zuhanytálca megfelel a PN-EN-14527 szabvány szerinti követelményeknek.
 - A kádak teljesítik az EN 14516:2006+A1:2012 normában foglalt tulajdonságokat
1. A termék felületének hosszan tartó szépsége érdekében kerülje a színező hatású, tartós foltokat okozó termékeket, pl. hajfestékek, rúzsok és hasonlók, illetve a szennyeződés után azonnal tisztítsa meg a foltos felületet.
 2. Ne használjon természetes és mesterséges színezéket tartalmazó tisztító- és ápolószereket. Tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítását, és tájékozódjon a zuhanytálca felületére gyakorolt hatásairól.
 3. A nem megfelelő kezelés a termék károsodását és a jótállási feltételek érvénytelenségét eredményezheti.

TISZTÍTÁS:

1. Rendszeres tisztításhoz enyhe, nem koptató hatású szerek javasoltak; A Deante kínálatából származó tisztítószer ajánlottak.
2. A zuhanytálca tisztításához szükséges víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 75°C-ot.
3. Minden használat után öblítse le vízzel a belső felületet, és tisztítsa meg egy pamut kendővel.
4. Javasoljuk a termék gyantázását havonta egyszer, ami meghosszabbítja a termék esztétikai megjelenését.
5. Ne tisztítsa a felületet súroló hatású tisztítószerekkel. Ha a tisztítószer az ujjai között dörzsölve érdesnek tűnik, ne használja a fényes felület tisztítására.
6. Az enyhe karcok eltávolíthatók.
7. Távolítsa el a karcolásokat a felületről nedves, 1500-as finom csiszolópapírral, szükség esetén váltson 3000-re. Később polírozza fel a felületet finom polírozó pasztával (festett felületre).
8. A lerakódott vízkőből származó szennyeződésekhez használja a Deante kínálatából származó termékeket.

- A. Beépítésre szánt termék esetében a Vásárlónak a termék megfelelő működését még a beépítést megelőzően, a termék működését ügyelő személy jelenlétében ellenőriznie kell.
- B. A Gyártó fenntartja magának a jogot a termék gyártástechnológiájának módosítására és a termék a műszaki fejlődésnek és az esztétikai értékeknek megfelelő tökéletesítésére, előzetes értesítés nélkül.
- C. A Gyártó kijelenti, hogy az azonos sorozatba tartozó termék színe (árnyalata) kis mértékben eltérhet, és hasonló árnyalatban fordulhat elő. Az árnyalat különbsége nem jelenti a termék hibáját, és a normális gyártási folyamat velejárója.

DRAGĂ CLIENT!

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă oferim câteva sfaturi despre cum să îl utilizați corect, astfel încât să vă bucurați de el pentru o lungă perioadă de timp.

UTILIZARE:

- Cuvă de duș îndeplinește cerințele de performanță conform EN:14527
 - Căzile îndeplinesc cerințele de performanță în conformitate cu EN 14516:2006+A1:2012
1. Toate produsele sanitare trebuie ținute curate în mod regulat. Păstrați căzile de duș și căzile de baie fără depuneri și pete pe suprafața lor.
 2. Evitați produsele cu efect de colorare care provoacă pete persistente, de exemplu: vopsele de păr, rujuri și alte produse cu efect de colorare, curățați suprafața pătată imediat după murdărire.
 3. Nu folosiți produse de curățare și îngrijire care conțin coloranți naturali sau artificiali. Înainte de a utiliza agentul, trebuie să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și efectul acestuia asupra suprafețelor de aplicare.
 4. Îngrijirea necorespunzătoare are ca rezultat deteriorarea produsului și invalidarea termenilor unei posibile reclamație.

CURĂȚAREA:

1. Pentru curățarea regulată se recomandă agenți "blânzi", care nu au efect abraziv sunt recomandate produsele de curățare Deante.
2. Suprafața acrilică este netedă și trebuie curățată cu o cârpă moale și delicată folosind detergenți speciali.
3. Temperatura apei pentru curățarea cuvelor de duș și a căzilor de baie nu trebuie să depășească 75°C.
4. După fiecare utilizare, clătiți suprafața interioară cu apă și curățați cu o cârpă de bumbac.
5. Nu curățați suprafața cu agenți de curățare abrazivi. Dacă agentul de curățare pare dur când este frecat între degete, nu îl utilizați pentru a curăța suprafața lucioasă a produsului.
6. Produsele marca Deante trebuie folosite pentru murdăria de la piatra depusă.
7. Zgărieturile pot fi îndepărtate de pe suprafață cu un șmirghel umed cu granulație fină. În primul rând ar trebui să se folosească șmirghel cu granulație 1500 dacă este necesar, schimbați granulația la 3000. Apoi lustruiți suprafața cu o pastă de lustruit fină (dedicată suprafeței vopsite).
8. Utilizați agenții mărcii Deante pentru a elimina depunerile de calcar.

- A. În cazul unui produs de încorporat, Cumpărătorul trebuie să verifice buna lui funcționare a acestuia înainte de încorporare și în prezența persoanei care supraveghează funcționarea produsului.
- B. Producătorul își rezervă dreptul de modificare a producției și de a face îmbunătățiri ale produsului dictate de progresul tehnologic și valorile estetice fără o notificare prealabilă.
- C. Producătorul declară că culoarea (nuanța) unui produs din aceeași linie poate diferi ușor și pot apărea într-o nuanță apropiată. Diferența de nuanță nu constituie un defect al produsului și rezultă din procesul normal de producție.

ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

Дякуємо Вам за покупку наших продуктів. Хочемо передати Вам кілька порад щодо догляду за ними щоб вони могли Вас радувати довгий час.

ВИКОРИСТАННЯ:

- Піддон відповідає експлуатаційним вимогам згідно з нормою PN-EN-14527
 - Ванни відповідають експлуатаційним вимогам згідно з нормою EN 14516:2006+A1:2012
1. Для збереження гарної поверхні слід уникати фарбувальних продуктів які викликають стійкі плями, таких як фарба для волосся, губні помади та інші. Слід негайно видалити всі такі забруднення.
 2. Для догляду не слід використовувати засобів що містять натуральні та штучні барвники, перед вживанням обов'язково ознайомитися з інструкцією користування та впливом на поверхню.
 3. Неправильний догляд може призвести до пошкодження продукту та анулювання рекамації.

ОЧИСТКА:

1. Для очищення рекомендується використовувати м'які неабразивні засоби а також засоби торгової марки DEANTE.
2. Температура води для миття піддонів не повинна перевищувати 75° С.
3. Після кожного користування прополоскати внутрішню поверхню чистою водою і протерти бавовняною тканиною.
4. Рекомендуємо раз на місяць нанести віск для підтримки естетичного вигляду піддону.
5. Не слід застосовувати абразивних засобів для чищення. Якщо чистяча речовина виявляється твердою під час розтирання між пальцями, не слід її застосовувати.
6. Невеликі подряпини можна видалити за допомогою полірувальної пасту.
7. Подряпини з поверхні можна видалити дрібним вологим наждачним папером. Спочатку використовувати папір зернистістю 1500, а потім 3000, відполірувати полірувальною пастою (призначеною для пофарбованих поверхонь).
8. Для видалення вапняного нальоту рекомендуємо застосовувати засоби для чищення з асортименту DEANTE.

- A. У разі, якщо продукт призначений для монтажу, покупець повинен перевірити правильність його функціонування перед монтажем і в присутності особи, яка контролює роботу продукту.
- B. Виробник залишає за собою право вносити технологічні зміни і правки в конструкцію продукту, обумовлені технічним прогресом і естетичними цінностями, без попереднього повідомлення.
- C. Виробник заявляє, що товари з однієї й тієї самої лінії можуть дещо відрізнятися один від одного за кольором (відтінком). Відмінність у відтінку не свідчить про дефект продукту і є результатом нормального виробничого процесу.